

## 1980ko euskal liburugintza

*Joan Mari Torrealday*

Jarraiko lerroon nekerik handiena liburu-produkzioaren informazioa biltzen datza. Lanak ditu, izan ere, zerrenda osatzeak, horretarako erakunde aproposik ez dagoenean. Azken urteotan egin ohi dudanez, euskal liburu eta Euskal Herriari buruzko gainerakoen bilduma osatu nahi izan dut. Euskarazkoa batez ere, noski. Analisia ere euskal liburuena bakarrik egiten dut. Azterketa hau nere aldetiko lehen irakurketa gisa ulertu behar da.

Perpektiba desberdinatik heldu nahi izan diot liburuari: produkzio editorial aldetik, kreazio aldetik, gaien erabilera aldetik, etc. Aurten, gainera, 1980ko produkzio hori iragan urteen perspektiban ere jarri nahi izan dut, 1970-1980ko liburuuen bidea erakutsiz.

Zer eman du, ba, 1980ak liburu kontuan?

1980ko liburu-produkzioaren inguruan, eritzi positibo guti irakurri edo entzun ahal izan dugu. Ez kalitate, ez kantitate aldetik egin bide dugu aurrera. Liburu gutiago argitaratu, eta are eskasago kreazio lana, nonbait. Ohizko bideetatik bide doa liburugintza, bide berriatik abiatu gabe. Gero eta gai-eremu gutiago lantzen bide da euskaraz.

Horrela den ala ez ikusteko azter ditzagun lasaiago punturik nagusitxoenak.

### Argitaragintza

1980an, nere kontadurian, 209 liburu publikatu dira euskaraz<sup>1</sup>. 1979ko produkzioaren azpitik gelditzen gara. Horí bateko.

Eta besteko, orain artean gertatu ez zena, liburu horietako asko eta asko urtealdi zenbaitetan pilaturik argitaldu dira, bereziki Durangoko Azokaren inguruan eta urte bukaeran. Kaleko gizonak —eta bestelakoak— urtean zehar izan duen eskasiaren impresioak badu, bai, oinarririk eta funtsik. Are gehiago liburu originalari begiratu badio, inoiz baino handiagoa bait da aurten berrargitalpenaren eta itzulprenaren pisua. Eta, jakina denez, idazleak interbentziorik gutien hortxe du, berrargitaratzeko eta itzultzeko erabakietan. Ekintza editorialak agintzen du hor.

1980ko liburu-produkzioaren nondik norakoa arakatzen hasten garenerako, argi eta garbi ikusten da argitaletxeek geroz eta pragmatikoago jokatzen dutela: saltzen den liburua produzitzen da, ez bestelako. Merkatu-planteoa da nagusi. Erdaraz liburu etnologikoa (Euskal Herriari begirakoa, oro har) saltzen den bezalaxe, euskaraz irakasliburua (eta laguntzaileak) saltzen dira, hots, textu, metodo, hiztegi, edo irakurgai entziklopedikoak, gazte-literatura, tebeo eta horrelakoak. Kulturaren eta giza-bizitzaren sail osoak ikutzeke edo apenas ikutuak gelditzen dira euskar produkzioan. Begira «liburuaren gai-sailkapena» taula, eta krontrola hor zenbat hutsune dagoen. Gai-eremu horiek gaurko planteoekin eta gaurko medioekin ezingo ditu bete argitaletxerik azkarrenak ere.

Azken urteotako jokabideari eta iazko produkzioaren iturburuari jaramon egiten badiegu, badirudi argitaletxe zenbait jadanik estableturik eta finkaturik bezala daudela. Aurreko hamarkadaren aldean, hori bai, amateurismo enpresarial guti ikusten da orain. Bakoitza bere politikarekin, aski finkaturik ematen dute *Elkar* batek, *Hordago* batek, *Erein* batek, adibidez.

### Kreazio-lan guti

209 liburu horiek argitaletxearen lanaren berri ematen dute, aipatu dugunez. Idazlearen lana zernolakoa izan den neurtu nahi baldin badugu, ongi berezi behar ditugu, esan bezala, produkzio barruko makina bat gauza, esaterako, berrargitalpena den ala itzulpena, ala jatorriz euskaraz idatzia, idazlearen ekintzaren ikuspegitik bederen oso desberdinak bait dira.

Liburu berrargitaratua zein liburu itzulia gehitu egin da 1980an, zenbaki absolututan bezala erlatibotan. Berri lehengora gatoz: argitaletxearen ekintza ikusten da hor; ez hainbeste, idazlearena. Zer adierazten du horrek? Ez ote dago kreazio-lanik? Edota erosagoa gertatzen ote zaio argitaletxeari lan berrien lekuaren

aldez aurretik euskaraz nahiz erdaraz egindakoak publikatzea? Biziki zehaztua beharko luke erantzunak, arazoketari osoki ihardestekotan behintzat.

Erantzunik emateko asmorik gabe, deskribapenetan jarrai dezagun, jatorri desberdinak liburuuen lekua produkzio-barruan zein den agertuz.

a) *Itzulpena.*

Itzulpenak pisu handia du 1980ko liburugintzan. Produkzio osoaren % 30 hartzen du liburu itzuliak. Asko da.

Aurreko urteetako proportzioak gehitu egin dira 1980an: 1978an % 9,5; 1979an % 24; eta 1980an, esan bezala, % 30.

Itzulpenaren ehunekoa oso ezberdina da sail batetik bestera. Sail batzu itzulpenetik bizi dira osoki, adibidez, 16.a eta 22.a, baina produkzio osoaren barruan indar guti dute sailok. Xifra absolututan dexente desarroilatuagoa da itzulpen-jokabidea beste sail batzutan. Denen gainetik bat da aipagarriena, «Orotarik» alegia. Sail horren % 64,5 da liburu itzulia. Esan-nahitsua da gertakari hau, berau bait da sailik ugariena, eta sail honetantxe ematen bait dira tiradarik handienak ere. Ezaguna denez, gai-sail honetan kokatzen dira entziklopedia jeneralak, haur- eta gazte-literatura, tebeoak, istorioak, etc. Non da etxeko produkzioa?

b) *Berrargitalpena.*

Berrargitalpena indarra hartuz doa. 1980ko produkzio osoaren % 16 da. Orain arteko gehiena, eta liburu-motarik salduenak: 1978an % 15, 1979an % 11 eta 1980an % 16.

Berrargitalpenik gehienak euskara ikasteko hiztegi, metodo, gramatika eta ingurukoetan dira. Erdia eta gehiago da horrelakoetan liburu berrargitaratua: % 51,8. Irakaskuntz liburua dator bigarrenik, % 23,8rekin. Dirudienez, urtero-urtero, epe jakinetan, liburu-mota honen berrargitalpena egin ohi da, berredizioa baino sarriagotan berrinprimaketa.

c) *Elebiko liburua.*

Gero eta arrakasta gutiago du liburu elebidunak, euskara eta erdara batean dakarren liburuak. Duela pare bat urte, 1980an, % 17 ziren horrelako liburuak, 1979an % 11, eta iaz, produkzioaren % 4,7 bakarrik. Beherakada honek garbi adierazten du elebitasunaren politika editorial horren lur-jotzea. Egia esan, euskaren presentzia pasibo horrek bazuen baliorik, bai, baina sinbo-

likoki bakarrik zen bilinguismoa hori, ez errealityean, erdarari heltzen bait zion irakurleak.

### Gai-sailetan desoreka eta kontzentratzea

Ze liburu-klase publikatu da euskaraz 1980an? Aski dugu, horretaz jabetzeko, «liburuaren gai-sailkapena» aztertzea. Hona hango bost gai-sailik erabilienak:

| <i>Ordena</i> | <i>Saila</i> | <i>Gaia</i>     | <i>Zenb. abs.</i> | <i>%</i> |
|---------------|--------------|-----------------|-------------------|----------|
| 1)            | 01           | Orotarik        | 48                | 23       |
| 2)            | 21           | Literatura      | 45                | 21,5     |
| 3)            | 08           | Irakaskuntza    | 42                | 20       |
| 4)            | 11           | Euskara         | 27                | 13       |
| 5)            | 13           | Natur Zientziak | 18                | 8,5      |

Bost horiek dira —eta hauek soilki— euskaraz pixka bat —eta pixka bat bakarrik— desarroilatu ditugunak. Boston artean produkzio osoaren % 86 osatzen dute. Liburugintzaren eskasiaren barruan bertan desoreka handia dago, gai-sailkapenaren taularen arabera. Gai bakoitzean idatzi dena, hortxe dager inon baino argiago. Hainbat eta hainbat gai-eremu dago hor ikutu ere egin gabe edo liburu batekin edo —berdintsu dena— dozenaerdi batekin.

Gure ustetan Unescok klasifikaturiko 23 liburu-kategorietan zenbat eta gehiago hornitu, hainbat eta normalizatuago lego ke euskal kultura. Hipotesi honen arabera, azken urteotan kultura idatziaren normalizazio-bidean gerakuntzan geundeke. Ezin esan behintzat asko aurreratu dugunik, atzera egin ez badugu. Gaien erabilpenean, izan ere, 1980an aurreko bi urteen azpitik bait gaude: 1978an 18 gai-sail erabili genituen, 1979an 19 eta iaz 15. Batetik besterako differentziak hain ezdeusak direlarik, alde hauek ez dute errealityearren mutua handirik, egia esan. Sinbolikoki bai, ostera, euskal kulturaren flakeziaren hezur hutsak are bistago jartzen bait dituzte.

Lehen ere inoiz egin dudan galdera larri batetara ekartzen gaitu egoera honek: Gauza al da euskara euskal gizonaren eta gizartearen bizimoldea gauzatzeko? (Kasu!: ez naiz ari euskararen ahalbide linguistikoez, baizik eta sozialez eta kulturalez). Alegia,

liburu-politika bat erabakitzean euskararen ondoan erdarari lekurik eman behar ote zaio, eta, ematekotan, zein? Bego hor galdera, erantzunik gabe oraingoz. Neri ez, baizik eta langintza horretan diharduten guztiei eta aginte publikoei dagokie erantzutea.

Liburugintzaren erretratu honetan, gai-eremuen eskasia bakantrik ez da problema. Hain larria da kontzentratzearen aldeko joera, 1980ko produkzioak agerriagoan uzten duena. Liburu funtzionala da nagusi. Horrela esanda, normala da fenomenoa. Ez hainbeste, funtzionaltasun hori dimentsio bakarrekoa denean, irakaskuntzari begirakoa alegia (euskara irakaste-ikasteari edo irakaskuntzari jeneralean lotua, 01-08-11 gai-sailetan biltzen dena). Hiru sailok batean harturik, % 56 osatzen dute hiruron artean. Asko da, eta asko izateaz gain, 1979tik hona hazi egin da ikarragarri (% 43tik % 56ra). Pilaketa gaitza dago, beraz, kulturaren eremu honetan. Honen ondoan oso urrutti dator literatura bera (% 21,5), nahiz eta bigarren sail erabiliena berau izan. Jaitsi egin da literaturaren produkzioaren indarra. Dena den, bien artean liburugintza osoaren % 77,5 egiten dute. Zer gelditzen da beste sailentzat? Maiz aipatzen dudan delako bipolaraketaren bi gune-tatik (irakasliburua eta literatur liburua), ez da zalantzarik, «irakaskuntza»ren inguruko liburu funtzionala atera da irabazle eta nagusi 1980ko produkzioan.

### **Literatura jaitsi egin da**

Xifra absolututan zein portzentaiatan behera egin du literatur liburuak. Hauxe dateke, neurri batean bederen, 1980ko liburugintzan nobedaderik handiena. Gainerako gai-sail nagusietan baino liburu original ugariago badago ere, aurreko urtean baino gutiago sortu eta argitaratu izan da.

| <i>Ordena</i> | <i>Azpislaila</i> | <i>Azpigaia</i>        | <i>%</i> |
|---------------|-------------------|------------------------|----------|
| 1)            | 216               | Olerkiak               | 33,5     |
| 2)            | 217               | Ipuinak                | 27       |
| 3)            | 214               | Elaberria              | 22       |
| 4)            | 212               | Bertsoak               | 6,5      |
| 5)            | 211               | Literaturaren historia | 4,5      |
| 6)            | 215               | Herri literatura       | 4,5      |
| 7)            | 213               | Antzerkia              | 2        |

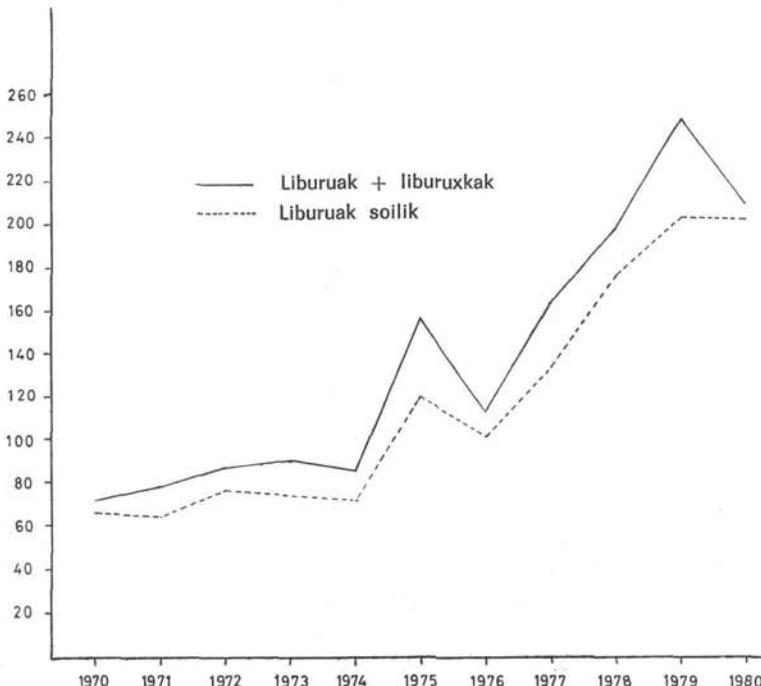
Iruzkin beharrik ez du taula honek: narrazioak % 49 hartzen du eta olerkiak % 33,5. Eta beste literatur generoak? Bertsoan ia deus ez dugu eta are gutiago antzerkitan.

Lanen kalitateak kopuruaren eskasiaren hutsa beteko al du? \*Ikusi dudanetik ez zait iruditzen, baina ez naiz honetan luzatuko ez da-eta hau urteroko sail honetako gaia.

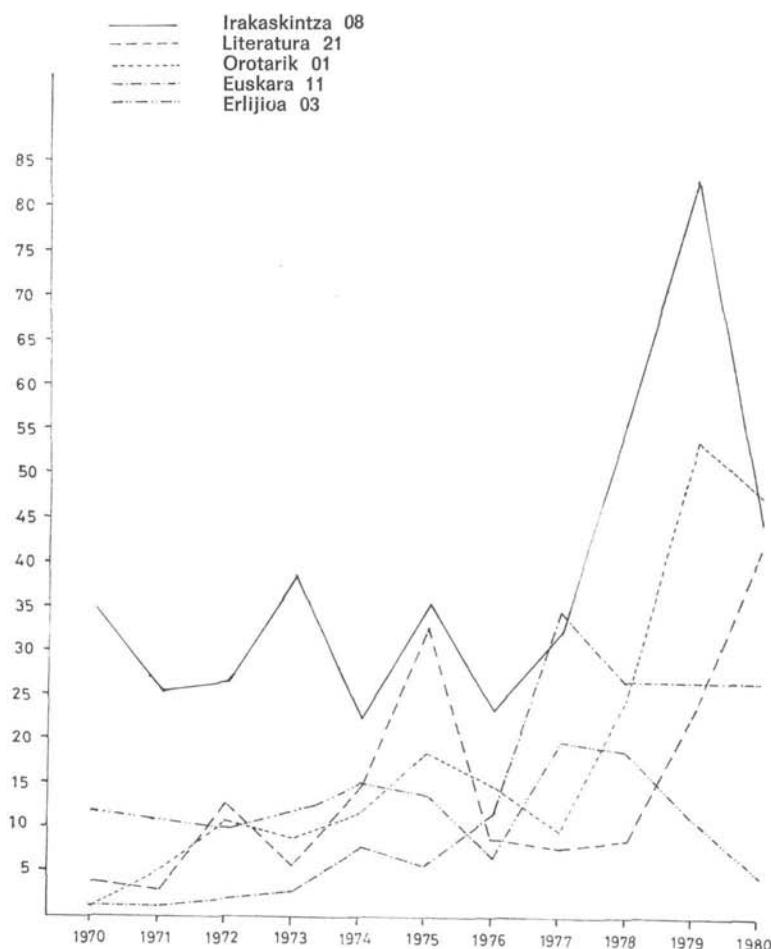
### 1970-1980: azken hamar urteotako liburuak eta gaiak

*Euskal Idazleak, Gaur* (323 or.) liburuan «Liburugintzaren hazkuntza» izenez, 1960tik 1975 bitarterainoko liburu-produkzioaren grafikoak emanak ditut. Erizpide berdinez osatzen dut orain azken hamarkadako liburugintzaren eboluzio-lerroa. Hobekuntza batez: urtez urte bildu eta argitaratu ditudan datuei, geroztik

1970-1980: liburu-produkzioaren bilakaera



**1970-1980: Gai-sailik erabilienak**



inguratu ahal izan ditudanak erantsi dizkiet; 32 liburu denetara, 6 urtetan banatuak («pro-manuscripto» direlakoak ere barne).

Eboluzio-lerro hauei begira erakutsi pare bat atera dezagun:

Liburu-produkzioaren bilakaerako grafikoan, kontuan hartze-ko da 1975era arte produkzioak ez duela 100 gainditzen eta

geroztik ez dela jaisten. Eta azpimarratzekoak dira, alde batetik, 1976az geroztik produkzioaren abiaduren etengabea eta handia, eta, bestetik, 1980ko beherakada aipatua.

Gairik erabilienen grafikoan bizpahiru gauza nabarmenduko nuke: lehenengoa, literaturaren goititasuna urte denetan, eta beronen beheradada harrigarria 1980an. Bigarrena, azken lau urteotako gorakada hiru liburu-motari zor zaiola bereziki: literatur liburuari, «orotarik» sailekoari (ipuinak eta horrelakoak) eta irakaskuntz liburuari (textu eta ingurukoak). Eta azkenik, aipagarri dira berebat, euskara hizkuntza bezala ikasteko liburua gehitu ez baino mantendu egiten dela, bateko, eta, besteko, erlijio-liburua behera doala (nahiz eta azken urteotan, askok uste duenaren kontra, ez inoiz goitik ibili).

## O H A R R A

<sup>1</sup> Ohar gisa bederen ager ditzadan zerrendak osatzeko erabili ohi ditudan erizpideak eta ibilbideak:

a) Liburuaren argitarazio-urte bezala, lege-gordailuak markatzen duena hartzen dut.

b) Erakunde ofizialen baten bidez ez delarik, nekeza —ia ezinezkoa— gertatzen da ni bezalako batentzat liburu eta liburuxka oro jaso ahal izatea. Kontuan eduki behar da, gainera, nahiz eta urtearen azkeneko zerrendak osatu, liburu zenbait beranduago zabaltzen direla: halako urtean lege-gordailua lortu eta hurrengo urtean merkatu ateraniko liburu dexente dago.

c) Lege-gordailua dutenez gain, «pro-manuscripto» izendatzen ditudanak ere zerrendara pasatzen ditut, euskal liburugintzaren esparruan badu-telako pisurik, nere iritziz, hala nola UEUko publikapenak.

d) Begien bistakoa da zerrenda luze horretako liburuak, liburuxkak eta «pro-manuscripto» horiek, denak batean, 209 baino dexente gehiago direla.

Bai kopuru osoaren azken kontutarako eta bai gai-klasifikapenak eratzeko orduan, ukitu eta zuzenketa zenbait egiten diot zerrendari, liburugintzaren irudi egiazkoago baten atzetik:

- 1.—«Pro-manuscripto» horiek kanale normalen bidez salmentan dau- denetan bakarrik kontatzen ditut.
- 2.—Zerrendan agertzen diren hogei orrialdetik beheko liburuxkak ez ditut banan banan jasotzen.
- 3.—Orrialde nahiz textu gutikoa liburuxkak, bildumatan direlarik, kontaduriarako multzokatu egiten ditut, eta bat bakarra bailiren kontatu. Adibidez: *La Galera* (Bi antxumeak - Erbia - Lehoia - Astoa): 88 or.

Horrela bada, bi gauza —eta ongi bereiztekoak— dira liburuen zerrenda (non liburuak banan banan agertzen diren) eta gai-klasifikapenerako kontaduria, urtez urteko konparaketak egiteko balio duena.

- e) Hona iazko zerrendan jaso gabeko zenbait liburu:
- Domiku Garat (Biltzarraren defendatzaille)*. I. Fagoaga/J. Etxaide.. Edit. Vizc. Bilbo. 22 x 15,5. 218 or.
- Maldan behera pendiente abajo. Harri eta Herri/Piedra y Pueblo*. G. Aresti. Edic. Cátedra. Madrid. 18 x 11. 394 or.
- Anton Guzurretxe*. A. Zubikarai. Bizkaiko Aurrezki Kutxa. Bilbo. 20 x 13. 210 or.
- Abenduak 20 Ekintza*. M. Arregi. Hordago. Donostia. 15 x 10,5. 128 or.
- Felix Maria Samaniegoren alegiak/Fábulas de F. M. Samaniego*. F. M. Samaniego/J. Egea. 21,5 x 15,5. 207 or.

## 1980ko liburuak

| Liburuaren gai-salkapena  | Zenb.<br>abs. | %          |
|---|---------------|------------|
| 01.— <b>Orotarik.</b> Museoen gidaliburuak, katalogoak, eta deskribapenak jeneralki. Haur eta gazte-literatura. Tebeo, komiki eta istorioak. Entziklopedia jeneralak. Hiztegi entziklopedikoak. Bibliografia. Saiakera eta artikuluak gai desberdinak. Omenaldiak ... | 48            | 23         |
| 02.— <b>Filosofia.</b> Metafisika eta Ontologia. Psikologia ...   | 2             | 1          |
| 03.— <b>Erljioa. Teología.</b> Teología moralia eta praktikoa. Asketika eta Mistika. Eskritura Saindua. Liturgia ...  | 5             | 2,5        |
| 04.— <b>Soziologia. Estatistica.</b> Sozialismoa eta Komunismoa. Marxismoa ...  | 1             | 0,5        |
| 05.— <b>Zientzia politikoak</b> ...   | 3             | 1          |
| 06.— <b>Zuzena. Administralgo publikoa. Laguntza soziala.</b> ...   | —             | —          |
| 07.— Arte eta zientzia militarrak ...   | —             | —          |
| 08.— <b>Irakaskuntza. Hezkuntza.</b> Irakaskuntza eskolauurrekoak eta oinarrizkoak. Batxileratoaren eta COUren Irakaskuntza ...   | 42            | 20         |
| 09.— <b>Merkatalgoa. Komunikabideak. Garraioak</b> ...  | —             | —          |
| 10.— <b>Etnologia. Folklorea</b> ...  | 1             | 0,5        |
| 11.— <b>Hizkuntzalaritza. Filologia.</b> Euskara. Hiztegiak, Metodoak. Gramatikak ...   | 27            | 13         |
| 12.— <b>Matematikak.</b> Aritmetika, Zenbakien teoria. Matematika estatistikoa ...  | —             | —          |
| 13.— <b>Natur Zientziak.</b> Astronomia. Astrofisika. Kimika. Geologia. Meatzeak eta hobiak. Biologia. Zoologia. Botanika ...   | 18            | 8,5        |
| 14.— <b>Medikuntza zientziak. Higiene publikoa</b> ...  | —             | —          |
| 15.— <b>Inginaritza. Teknologia. Industriak. Lanbide eta eskuulanak.</b> Inginaritza mekanikoa eta elektronikoa. Meatze-lana. Burdingintza. Inginaritza zibilta. Bideak, ubideak eta portuak. Trenbideak ...  | 5             | 2,5        |
| 16.— <b>Nekazaritza. Basalanketa. Abeltzantza. Ehiza eta arrantza.</b> Jardingintza eta lorezaingoa. Abeltzantzak. Zooteknia. Etxeabereak. Arrantza. Molusko hazkuntza. Aquarium-ak ...   | 4             | 2          |
| 17.— <b>Etxe ekonomia</b> ...   | —             | —          |
| 18.— <b>Antolakuntza</b> ...  | —             | —          |
| 19.— <b>Arte ederrak.</b> Musika eta musikatresnak ...  | 1             | 0,5        |
| 20.— <b>Jostaldia. Denborapasak. Jokoak. Kirolak</b> ...  | —             | —          |
| 21.— <b>Literatura.</b> Literatur kritika. Literaturaren historia. Bertsoak. Antzerkia. Elaberria. Herri literatura. Olerkiak. Ipuinak ...  | 45            | 21,5       |
| 22.— <b>Geografia. Bidaiaik.</b> Geografia nazionala ...  | 6             | 3          |
| 23.— <b>Historia. Biografia.</b> Zibilizazioren eta kulturaren historia ...   | 1             | 0,5        |
| <b>Guztira</b> ...  | <b>209</b>    | <b>100</b> |

- Abarrak** (Euskara batuan) (b). Kirikiño. Elkar. Donostia. 19 x 13. 146 or.
- Abentura ikaragarria airean** (i). London, Jack/Lizarralde, Joxe. Hordago. Donostia. 16,5 x 10,5. 126 or.
- Ahatea, antzara, txerria eta otsoa.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Ahotsen isla** (i). Stevenson, R. L./Aulestia, K. Hordago. Donostia. 16,5 x 10,5. 124 or.
- Ahuntha eta zazpi antxumeak.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Ai, nire hatzak!** (i). Lissón, Asunción/Mendiguren, Xabier. Elkar. Donostia. 17 x 15,5. 16 or.
- Aise.** (Ikaslearen liburua). Elkar Ianean. Elkar. Donostia. 24 x 17. 132 or.
- Aise.** (Irakaslearen gida liburua). Elkar Ianean. Elkar. Donostia. 24 x 17. 164 or.
- Aise eman zenidan eskua.** Lertxundi, Anjel. Erein. Donostia. 21 x 13. 112 or.
- Aitaren pipa** (i). Lissón, Asunción/Mendiguren, Xabier. Elkar. Donostia. 17 x 15,5. 16 or.
- Alderdi Komunistaren Manifestua** (i). Hordago. Donostia.
- Amonatxo.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Animali basatiak** (i). Burton, Jane/Aguirre, Jose Antonio. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 64 or.
- Animali mundua** (i). Cathy, Kilpatrick/Aramendi, Jose Luis eta Mikel. Txertoa. Donostia. 32,5 x 24. 66 or.
- Animalia pozoltsuak** (i). Burton, Robert/Aldazabal, Jokin. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 64 or.
- Animalien umeak** (i). Burton, Jane/Aguirre, Jose Antonio. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 64 or.
- Aquarium arrainak** (i). Burton, Jane/Aldazabal, Jokin. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 64 or.
- Argazki hitzak.** (Ikus-entzun: Ahaide Nagusiak). Leunda, J. A. - Telleria, Jose M. Pax. Lazkao. 26 x 20,5. 84 or.
- Ariketak.** Askoren artean. Loiolako Ikastola. Loiola. 30 x 21. 76 or.
- Arratia hibaiaren arroko azterketa hidrogeologikoa.** (Pro-manuscrito). Antigüedad Auzmendi, Ihaki. U.E.U. Bilbo. 21 x 14,5. 150 or.
- Arrosak** (i). Seymour, Jacqueline/Aguirre, Jose Antonio. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 64 or.
- Arte Museoa Kataluniako** (i). Alarcia, Miquel A./Aguirre, Jose Antonio. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 72 or.
- Arthropoda.** (Pro-manuscrito). Askoren artean. U.E.U. Bilbo. 27 x 14,5. 158 or.
- Astoa eta txakurra.** (La Fontaine-ren alegia) (i). Valeri, M. Eulalia (egokitzale)/Alkorta, Imanol. Elkar. Donostia. 21,5 x 18,5. 24 or.
- Astronomiaren oinarriak** (1). (Pro-manuscrito). Arregi, Jesus/Larizgoitia, Karmelo. U.E.U. Bilbo. 21 x 14,5. 104 or.
- Atzikibidea.** (Ariketak). Askoren artean. Labayru Ikastegia. Bilbo. 20 x 13. 48 or.
- «Barre-Barraskilo» projektua.** (Pro-manuscrito). Askoren artean. U.E.U. Bilbo. 21 x 14,5. 88 or.
- Batzango Euskalkiaz** (1). (Bruno Echenique-k egindako itzulpenak Bonaparteren

- eskakizunet). Salaburu, Pello. Deustuko Unibertsitatea. Bilbo. 22,5 x 15,5. 202 or.
- Benito Santua.** (Bizitza eta Erregela). Askoren artean. Lazkao. 250 or.
- Berridi eta Kuxkullu bertsolariak.** Zavala, Antonio. Auspoa. Tolosa. 18 x 10,5. 130 or.
- Bertsolari txapelketa nagusia.** (Donostia, 1980-1-6). Bertsolariak. Auspoa. Tolosa. 18 x 10,5. 146 or.
- Bi antxumeak.** (La Fontaine-ren alegia) (i). Valeri, M.\* Eulalia (egokitzale)/ Alkorta, Imanol. Elkar. Donostia. 21,5 x 18,5. 24 or.
- Bide-barrijak/Nuevos mundos** (b). «Lauaxeta». Geu. Bilbo. 18,5 x 12. 146 or.
- Bigarrengoa Abarrak** (b). Kirikiño. Geu. Bilbo. 21 x 15. 206 or.
- Bilbo Irribarrez.** Zarate, Mikel. Bizkargi. Bilbo. 21,5 x 15,5. 86 or.
- Bizitza itsasoan** (i). Burton, Jane. Dr. Maurice/Aguirre, Jose Antonio. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 64 or.
- Buruketak.** (2. maila). «Karmelo Etxegarai» Ikastola. Egile Editore. Loiola. 29,5 x 20,5. 116 or.
- Buruketak.** (3. maila). «Karmelo Etxegarai» Ikastola. Egile Editore. Loiola. 29,5 x 20,5. 52 or.
- Buruketak.** (4. maila). «Karmelo Etxegarai» Ikastola. Egile Editore. Loiola. 29,5 x 20,5. 46 or.
- Buruketak.** (5. maila). «Karmelo Etxegarai» Ikastola. Egile Editore. Loiola. 29,5 x 20,5. 70 or.
- Buruxkak** (b). Etchepare, Jean. Elkar, Donostia. 21 x 13,5. 196 or.
- Cuentos roncaleses, poemas y otras cosas navarras** (e). Estornes, Bernardo. Auñamendi. Donostia. 18 x 12. 268 or.
- Diccionario Castellano-Vasco.** Mugika, Placido. Mensajero. Bilbo. 25 x 15,5. 1028 or.
- Diccionario de Modismos.** (Eusk./Cast.-Cast./Eusk.) (e). Gereño, Joseba. Egile Editore. Bilbo. 16,5 x 11,5. 352 or.
- Duk Rampy mendebaldera.** Muro, Gregorio. Erein. Donostia. 29,5 x 21. 24 or.
- Egipto.** (Bizitza eta parajeak) (i). Bramon, Dolors/Garmendia, Xalbador. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 72 or.
- Eguneroako gauzak 2.** (Erosketak egiten) (b). Armangué, Rosa/Mendiguren, Xabier. La Galera. Barcelona. 21 x 18. 96 or.
- Egusentzi biluzia.** Otamendi, Jose Luis. Lur. Donostia. 20 x 21. 40 or.
- Ekhaitza.** Krutwig, Federiko. Luis Haranburu. Donostia. 20,5 x 14. 246 or.
- Elektromagnetika (II).** (Pro-manuscrito). Bandres, Luis Mari. U.E.U. Bilbo. 21 x 14,5. 70 or.
- Eneko Haritza** (b). Azkune, Iñaki. Gero. Bilbo. 19 x 13,5. 130 or.
- Eneritz.** Vadillo, Angel. Erein. Donostia. 29,5 x 21. 24 or.
- Erbia eta dordoka.** (Esopo-ren alegia) (i). Valeri, M.\* Eulalia (egokitzale)/ Alkorta, Imanol. Elkar. Donostia. 21,5 x 18,5. 24 or.
- Etxea nahi zuen elefantea.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Euskal deklinabidea.** (Ariketak). Zarate, Mikel eta beste. Labayru Ikastegia. Bilbo. 20 x 13. 96 or.
- Euskal esku-langintza/Artesanía Vasca.** (Vol. 6) (e). Garmendia, Juan. Auñamendi. Donostia. 18 x 12. 264 or.

- Euskal Fonología.** Txillardegi. Ediciones Vascas. Donostia. 24 x 17. 456 or.
- Euskal Herria eta energia.** (Pro-manuscrito). Zuazo, Juantxu. U.E.U. Bilbo. 21 x 14,5. 78 or.
- Euskal Herriko abestiarak/Canciones de Euskal Herria (e).** «Adarrakoak» taldea. Hijos de C. Carrion. Gasteiz. 22 x 16. 110 or.
- Euskal idazleak bizkaieraz.** (Antología, testu azterketak, ariketak). Askoren artean. Labayru Ikastegia. Bilbo. 21 x 14,5. 342 or.
- Euskaldunak.** (Izakera, pentsakera, bizibidea. 7, 8 eta goi mailletarako euskal kultura). Legarreta, Jesus. PP. Pasionistas. Euba. 23,5 x 17. 80 or.
- Euskaldunak.** (Facsimil de la Edición Príncipe con prólogo, enmiendas y glosario de Justo M.<sup>o</sup> Mocoroa) (b). «Orixé». La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbo. 23 x 16. 689 or.
- Euskal historian zehar.** Mendiguren, Xabier. Elkar. Donostia. 24,5 x 17. 88 or.
- Euskalerriko ipuinak.** Gordailu. Donostia. 21,5 x 15,5. 40 or.
- Euskalerriko ipuinak.** Askoren artean./Beobide, Jose Luis (Bizkaieraz). Euskera-zaleak. Bilbo. 20 x 14. 110 or.
- Euskara 6 (b).** Letamendia, Juan Antonio. Gero. Bilbo. 25,5 x 18. 176 or.
- Euskara lantzen 1 (b).** Hegaz. Erein. Donostia. 24 x 17. 214 or.
- Euskara lantzen 2 (b).** Hegaz. Erein. Donostia. 24 x 17. 342 or.
- Euskara mailaka 0 (b).** S E I E. Gero. Bilbo. 24 x 21. 140 or.
- Euskara mailaka 3 (b).** S E I E. Gero. Bilbo. 24,5 x 15,5. 348 or.
- Euskara mailaka.** (Metodología. 3) (b). S E I E. Gero. Bilbo. 24,5 x 15,5. 348 or.
- Ezkila.** (Méthode basque) (b). Harymbat eta Epons Belloc. Elkar. Donostia. 21 x 13,5. 328 or.
- Fisika BUP 2.** Elhuyar Matematika-taldea. Eusko Ikaskuntza. Donostia. 30 x 21. 196 or.
- Fisika orokorra (1).** (Problemas et ariketak). Askoren artean. U.E.U. Bilbo. 21 x 14,5. 150 or.
- Gabeziak.** Irastorza, Teresita. Luis Haranburu. Donostia. 21 x 13,5. 54 or.
- Gaiðu.** Txakur baten gora-beerak. Zubiri, Iñaki. Egile Editore. Bilbo. 21 x 15. 166 or.
- Gaua (b).** Askoren artean. Axular. Bilbo. 18 x 16. 14 or.
- Gipuzkoako prehistoria/Prehistoria de Guipúzcoa.** (Haurrentzako albuma) (e). Altuna, Jesus. C.A.P. Donostia. 28 x 21. 29 or.
- Gizartea 6. (Geografía) (b).** Elkar lanean. Gero. Bilbo. 26,5 x 21. 152 or.
- Gizartea 6. (Historia) (b).** Elkar lanean. Gero. Bilbo. 26,5 x 21. 160 or.
- Gogoetak (i).** Pascal, Blas/Narbaitz, P. Egile Editore. Baiona. 24 x 16. 252 or.
- Goratzarreak.** Arregi, Juan Jose. Idatz argitarapenak. Donostia.
- Gramatika bideetan (b).** Goenaga, Patxi. Erein. Donostia. 24 x 17. 400 or.
- Grezia.** (Bizitza eta parajeak) (i). Carandell, Jose Maria/Garmendia, Xalbador. Senda. Donostia. 27,5 x 20. 72 or.
- Guía de conversación Yale.** (Español/Euskara) (e). Larrañaga, Eñaut. Editorial Cantábrica. Bilbo. 13,5 x 8. 192 or.
- Gure mundua (i).** Seymour, Jacqueline/Aguirre, Jose Antonio. Senda. Donostia. 27,5 x 20. 64 or.
- Haizearen itzalak.** Landa, Josu. Hordago. Donostia. 21 x 12. 80 or.

- Hasi-masiak — Tipi-tapa.** (22 liburuxka) (b). Askoren artean. Axular. Bilbo. 24 x 19. 330 or.
- Hau Lagun da** (b). Askoren artean. Axular. Bilbo. 18 x 16. 14 or.
- Hegaztiak** (i). Coleman, Bruce/Aldazabal, Jokin. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 64 or.
- Hiru hartzak eta begi urdin.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Hiru txerritxoak eta otsoa.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Historia** (BUP.I). (Gaiak). (Pro-manuscripto). Oihenart taldea. Donostia. 28,5 x 20. 125 or.
- Historia** (BUP.I). (Textu eta Ariketak). (Pro-manuscripto). Oihenart taldea. Donostia. 28,5 x 20. 84 or.
- Hiztegia 80.** (Eusk./Esp. — Esp./Eusk.) (e). Kintana, Xabier eta beste. Egile Editore. Bilbo. 24 x 17. 854 or.
- Hondar eta gaezko loturak/Ataduras de noche y arena** (i) (e). Marañá, Félix / San Martin, Juan. Luis Haranburu. Donostia. 20,5 x 13,5. 82 or.
- Ijitoaren «poleioak».** (Euskara erraza-lehen maila) (i). Bellemare, Pierre/Barkaiztegiko taldea. Hordago. Donostia. 15 x 10,5. 126 or.
- Ikas-Bidea** (b). Oyarzabal, I./Goikoetxea, I. Diputación Foral de Alava. Gasteiz. 20 x 21. 78 or.
- Iker eta Ixone.** (Lurraren bihotzeraino). Muro, G. Erein. Donostia. 30 x 21. 24 or.
- Ikusi-Makusi.** (Irakaslearen gidaliburua). Lonarbide, Pilar. Hordago. Donostia. 24 x 16. 494 or.
- Ikusten, ikusten... Zer ikusten?** (b). Askoren artean. Axular. Bilbo. 18 x 16. 26 or.
- Ingruaren arduraz.** Enbeita, Jon. Hordago. Donostia. 21 x 12,5. 92 or.
- Ipui miresgarriak.** Satrustegi, Jose M.º Elexpuru. Bilbo. 22 x 15. 156 or.
- Ipuin harrigarriak** (1). Irakasleen elkartearren eraginez. Elkar. Donostia. 22 x 23. 84 or.
- Ipuin barreka** (b). Bilbao, Felix. E F A. Arantzazu. 19,5 x 13,5. 298 or.
- Ipuinak** (II). Bitaño. Gero. Bilbo. 13,5 x 19,5. 72 or.
- Ipurtargia.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Iraganaz.** Aleman, Gotzon. Elkar. Donostia. 21 x 13,5. 140 or.
- Irakur 2** (b). Askoren artean. Gero. Bilbo. 25,5 x 18. 142 or.
- Irakur 3** (b). Askoren artean. Gero. Bilbo. 25,5 x 18. 144 or.
- Irakur 4** (b). Askoren artean. Gero. Bilbo. 25,5 x 18. 152 or.
- Irakur 5** (b). Askoren artean. Gero. Bilbo. 25,5 x 18. 176 or.
- Isiletik.** Korta, Gabriel. Hordago. Donostia.
- Itun Berria** (i). Liturgi Euskaratzairen taldea. Idatz argitarapenak. Donostia. 736 or.
- Itziar eta Antton.** Balzola, Asun. Erein. Donostia. 22 x 15,5. 22 or.
- Ivanhoe** (i). Scott, W./Ibargutxi, F. Hordago. Donostia. 16,5 x 10,5. 126 or.
- Japon.** (Bizitza eta parajeak) (i). Carandell, Jose M./Garmendia, Xalbador. Senda. Donostia. 27,5 x 20. 72 or.
- Joanak joan** (b). Etxaide, Yon. CAP. Donostia. 20,5 x 13,5. 469 or.
- John Griffin beltz.** (Euskara erraza-lehen maila) (i). Bellemare, Pierre/Barkaiztegiko taldea. Hordago. Donostia. 15,5 x 10,5. 110 or.

- Jolasean** (i). Lemke-Princken eta beste/Aramendi, Mikel. Txertoa. Donostia. 26 x 19,5. 190 or.
- Jon zikinaren anaia.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Jo-ta-Ke 2.** (Euskara ariketak— fitxa osagarriak). G. de Txabarri, Joxe Joan. Elkar. Donostia. 30 x 21. 278 or.
- Kanada.** (Bizitza eta parajeak) (i). Martinez, Jesus Manuel/Agirre, Jose Antonio. Senda. Donostia. 27,5 x 20. 72 or.
- Kantuz.** Etxamendi, Paul/Lafitte, Pierre (biltzaile). Elkar. Donostia. 11,5 x 16. 204 or.
- Ketxusen zooa** (i). Sorribas, S./Ormazabal, Joxe Antonio. Elkar. Donostia. 19 x 13. 140 or.
- Kimika BUP 3.** (Pro-manuscripto). Elhuyar Matematika-taldea. Eusko Ikaskuntza. Donostia. 30,5 x 21. 251 or.
- Kimika hiztegia 1.** UZEI. Elkar. Donostia. 24 x 17. 444 or.
- Kimika hiztegia 2.** UZEI. Elkar. Donostia. 24 x 17. 454 or.
- Kimika: lehen kurtsoko praktikak.** (Pro-manuscripto). Mijangos, Fernando. U.E.U. Bilbo. 21 x 14,5. 51 or.
- Kimika organikoa: ariketak.** (Pro-manuscripto). Mestres, Ramon/Irazabalbeitia, Iñaki. U.E.U. Bilbo. 21 x 14,5. 74 or.
- Kixmi eta azken jentilak.** Kintana, Xabier. Elkar. Donostia. 25,5 x 17,5. 20 or.
- Konmutazioa: sistema digitala.** (Pro-manuscripto). Askoren artean. U.E.U. 21 x 14,5. 132 or.
- Kontu zaarrak.** Arratibel, Jose. La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbo. 22 x 15. 174 or.
- Laiñok Mundaka'n.** Zubikarai, Agustin. Geu. Bilbo. 18,5 x 12. 124 or.
- Lamia eta artzaina.** Kintana, Xabier. Elkar. Donostia. 25,5 x 17,5. 20 or.
- Landareen mundua** (i). Lambert, Mark/Aramendi, Jose Luis eta Mikel. Txertoa. Donostia. 32,5 x 24. 66 or.
- Lehoia** (i). Lissón, Asuncion/Mendiguren, Xabier. Elkar. Donostia. 17 x 15,5. 16 or.
- Lehoia eta xagua.** (La Fontaine-ren alegia) (i). Valeri, M.\* Eulalia (egokitzale)/Alkorta, Imanol. Elkar. Donostia. 21,5 x 18,5. 24 or.
- Lehortean.** Garate, Gotzon. Gero. Bilbo. 18 x 11. 152 or.
- Lenin, eta nazioen autodeterminazio eskubidea.** Garate, Gotzon. Gero. Bilbo. 18 x 11. 98 or.
- Linguae Vasconum Primitiae.** (Edizio kritikoa). Etxepare, Bernard. (Patxi Altunak paratua). Mensajero. Bilbo. 22 x 15,5. 268 or.
- Literaturaren inguruan.** San Martin, Juan. Hordago. Donostia. 20,5 x 11,5. 247 or.
- Logika Multzo Teoria.** (Pro-manuscripto). Elhuyar Matematika-taldea. Eusko Ikaskuntza. Donostia. 30,5 x 21. 220 or.
- Londresko Galeria Nazionala** (i). Aller, Alberto/Aguirre, Jose Antonio. Senda. Donostia. 27,5 x 20. 72 or.
- Lorategiak** (i). Seymour, Jacqueline/Aguirre, Jose Antonio. Senda. Donostia. 27,5 x 20. 64 or.
- Lurra** (i). Harben, Peter/Aramendi, Jose Luis eta Mikel. Txertoa. Donostia. 32,5 x 24. 66 or.

- Makila gorria.** Davant Iratzabal, J. L. Elkar. Donostia. 21 x 13,5. 164 or.
- Makilakixki.** Yarnoz, Sagario. Elkar. Donostia. 23 x 23,5. 36 or.
- Marigorringoa eta Harra.** Kintana, Xabier. Elkar. Donostia. 25,5 x 17,5. 20 or.
- Martin Txiki eta Jentilak (I).** (Garia Iapurtzen). Kintana, Xabier. Elkar. Donostia. 25,5 x 17,5. 20 or.
- Martin Txiki eta Jentilak (II).** (Zerraren asmaketa). Kintana, Xabier. Elkar. Donostia. 25,5 x 17,5. 20 or.
- Matematika 5.** (Lehenengo erdia). Elhuyar Matematika-taldea. Elexpuru. Bilbo. 28 x 20,5. 157 or.
- Matematika.** (Bup 1). (Pro-manuscripto). Elhuyar Matematika-taldea. Eusko Ikaskuntza. Donostia. 30,5 x 21. 436 or.
- Matematika.** (Bup 2). (Pro-manuscripto). Elhuyar Matematika-taldea. Eusko Ikaskuntza. Donostia. 30,5 x 21. 304 or.
- Matematika** (Bup 3). (Pro-manuscripto). Elhuyar Matematika-taldea. Eusko Ikaskuntza. Donostia. 30,5 x 21. 200 or.
- Matematika 7 O.H.O.** (7.1 Q. multzoa). (Pro-manuscripto). Elhuyar matematika-taldea. Gipuzkoako Ikastolen Elkarte-Ikastolaetako Irakasleen Elkartea. 22 x 31,5. 41 or.
- Matematika 8 O.H.O.** (8. 1 Polinomioak). (Pro-manuscripto). Elhuyar matematika-taldea. G.I.E. - I.I.E. 21 x 31. 57 or.
- Matematika 8 O.H.O.** (8. 3 Egitura Algebraikoak). (Pro-manuscripto). Elhuyar matematika-taldea. G.I.E. - I.I.E. 30,5 x 20,5. 56 or.
- Matematika 8 O.H.O.** (8. 2 Funtzio Polinomikoa). (Pro-manuscripto). Elhuyar matematika-taldea. G.I.E. - I.I.E. 21 x 31,5. 57 or.
- Matematika orokorra 1.** (1. partea). (Pro-manuscripto). Zarate Azkuna, M. J. U.E.U. Bilbo. 21 x 14,5. 342 or.
- Matematikak Kolasin.** (6. liburuki!). Askoren artean. Edinorte. Bilbo. 24 x 17. 90 or.
- Mauki** (I). London, Jack/Sarriegi, Arantxa. Hordago. Donostia. 16,5 x 10,5. 110 or.
- Mekanika erlatibista aurresankorrerako sarrera.** (Pro-manuscripto). Agirregabirria, Juan Mari. U.E.U. 21 x 14,5. 172 or.
- Mendiz mendi** (b). Askoren artean. Axular. Bilbo. 18 x 16. 22 or.
- Mexiko.** (Bizitza eta parajeak) (I). Moreno, Salvador/Garmendia, Xalbador. Senda. Donostia. 17,5 x 20. 72 or.
- Miau** (I). Lissón, Asuncion/Mendiguren, Xabier. Elkar. Donostia. 17 x 5,5. 16 or.
- Mintzamena lantzen 1.** Kalzakorta, Mitxel. Gipuzkoako Ikastolen Elkartea. Donostia. 22,5 x 23,5. 118 or.
- Mi primer sopena vasco.** (Diccionario infantil ilustrado: Cast./Vasco - Vasco/Cast.) (I/e). Editorial Ramon Sopena/Iztueta, Pablo. Editorial Ramon Sopena. Barcelona. 31,5 x 23,5. 160 or.
- Munduari ingurua 80 egunetan** (I). Verne, Jules/Arrieta, M.<sup>a</sup> Jesus eta Juan Karlos. Erein. Donostia. 20 x 13,5. 220 or.
- Muskilak.** Garate, Gotzon. Gero. Bilbo. 18 x 11. 132 or.
- Museoak Florentziako** (I). Martinez, Jesus Manuel/Aguirre, Jose Antonio. Senda. Donostia. 27,5 x 20. 72 or.

- Museoa Pradoko** (i). Martinez, Jesus Manuel/Aguirre, Jose Antonio. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 72 or.
- Museoa Louvreko** (i). Mora, Carmelo/Aguirre, Jose Antonio. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 72 or.
- Nafarroako kondaira**. Zabaleta, P. CAM. Iruñea. 60 or.
- Nazioarteko ipuinak**. Kintana, Xabier. Hordago. Donostia. 20,5 x 12. 272 or.
- Negua** (b). Balzola, Asun/Lertxundi, Anjel. Erein. Donostia. 22 x 15,5. 22 or.
- Nikolasaren abenturak eta kalenturak**. Atxaga, Bernardo/Eguillor, Juan Carlos. Antonio San Roman. Donostia. 30 x 29. 52 or.
- Nire zopa** (i). Lissón, Asunción/Mendiguren, Xabier. Elkar. Donostia. 17 x 15,5. 16 or.
- Nork bere bidea** (I). Irazusta, Juan Jose. Auspoa. Tolosa. 18 x 10,5. 154 or.
- Nork bere bidea** (II). Irazusta, Juan Jose. Auspoa. Tolosa. 18 x 10,5. 140 or.
- Nork bere bidea** (III). Irazusta, Juan Jose. Auspoa. Tolosa. 18 x 10,5. 154 or.
- Nouvelle méthode de basque** (i). Gereño, Xabier/Trifol, Tomas. Egile Editore. 23 x 16,5. 198 or.
- Oier Beltzuntzeko**. Kintana, Xabier. Elkar. Donostia. 25,5 x 17,5. 20 or.
- Oinarriko entziklopedia orokorra** (1). (Ablazioa-Astronautika) (i). Marcolungo, Giorgio/Askoren artean. Ediciones Vascas. Donostia. 27,5 x 22. 168 or.
- Oinarriko entziklopedia orokorra** (2). (Atletismoa-Ekologia) (i). Marcolungo, Giorgio/Askoren artean. Ediciones Vascas. Donostia. 27,5 x 22. 168 or.
- Oinarriko entziklopedia orokorra** (3). (Ekonomia-Fakzio edo zatikiak) (i). Marcolungo, Giorgio/Askoren artean. Ediciones Vascas. Donostia. 27,5 x 22. 168 or.
- Oinarriko entziklopedia orokorra** (4). (Frantzia-Irla) (i). Marcolungo, Giorgio/ Askoren artean. Ediciones Vascas. Donostia. 27,5 x 22. 168 or.
- Oinarriko entziklopedia orokorra** (5). (Irlanda-Laboreak) (i). Marcolungo, Giorgio/Askoren artean. Ediciones Vascas. Donostia. 27,5 x 22. 168 or.
- Oinarriko entziklopedia orokorra** (6). (Lakua-Multzoak) (i). Marcolungo, Giorgio/Askoren artean. Ediciones Vascas. Donostia. 27,5 x 22. 168 or.
- Oinarriko entziklopedia orokorra** (7). (Mundu gerla, 1 — Suitza) (i). Marcolungo, Giorgio/Askoren artean. Ediciones Vascas. Donostia. 27,5 x 22. 168 or.
- Oinarriko entziklopedia orokorra** (8). (Sukaldaritza-Zizarea) (i). Marcolungo, Giorgio/Askoren artean. Ediciones Vascas. Donostia. 27,5 x 22. 168 or.
- Oinarriko entziklopedia**. (Galderak eta erantzunak) (i). Askoren artean/Elosegi, A. - Aramendi, M. Txertoa. Donostia. 26,5 x 19,5. 322 or.
- Olatuak**. Anasagasti, Pedro. EFA. Oñate. 18 x 11. 128 or.
- Olerti 1980**. Askoren artean. Santi Onandia, Larrea. 128 or.
- Orbel eta orri**. (Pro-manuscripto). Irigoien, Alfonso. Egile Editore. Bilbo 21 x 15. 112 or.
- Orbelak, Bitargi. Udzaken (1980)** (b). Kerexeta, Jaime. LGEV. Elorrio.
- Orduen Liturgiako doinuak**. Liturgi Euskaratzale taldea. Euskadiko Elizbarrutiak.
- Ornogabeen zoología. Lehen alea: animalien ezaugarri orokorrak**. (Pro-manuscripto). Askoren artean. U.E.U. Bilbo. 21 x 14,5. 107 or.
- Orreagako burruka**. Kintana, Xabier. Elkar. Donostia. 15,5 x 17,5. 20 or.

- Osaba Tom-en etxola** (i). Beecher Stowe, H./Sarriegi, A. Elkar. Donostia. 19 x 13. 242 or.
- Osaba Tom-en txabola** (i). Beecher Stowe, E./Diez de Ulzurrun, P. Hordago. Donostia. 16,5 x 10,5. 160 or.
- Parearen kontra** (i). Sartre, J. P./Lasa, M. - L. Haranburu. Donostia. 17 x 11. 78 or.
- Patxi errementaria.** Yarnoz, S. Elkar. Donostia. 23 x 23,5. 36 or.
- Pepi** (i). Lissón, A./Mendiguren, X. Elkar. Donostia. 17 x 15,5. 16 or.
- Perretxikuak** (i). Seymour, J./Aguirre, J. A. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 64 or.
- Pinto 2.** (7-8 urtekoentzako ipuin). Zubialaga, F. Ibaizabal. Euba. 23,5 x 16,5. 144 or.
- Pirataren andrea (bat)** (i). Salgari, E./Etxeberria, G. Hordago. Donostia. 16,5 x 10,5. 126 or.
- Pirataren andrea (bi)** (i). Salgari, E./Etxeberria, G. Hordago. Donostia. 16,5 x 10,5. 106 or.
- Politika. Hiztegia** (1). U.Z.E.I. Elkar. Donostia. 24 x 17. 492 or.
- Politika. Hiztegia** (2). U.Z.E.I. Elkar. Donostia. 24 x 17. 476 or.
- Psikologia. Hiztegia.** U.Z.E.I. Elkar. Donostia. 24 x 17. 805 or.
- Ramuntxo detektibea.** Atxaga, B./Eguillor, J. C. A. San Román. Donostia. 30 x 29. 52 or.
- Ratapon urtxintxa.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Saioka 1.** (Projektuak eta gaiak) (b). Elkar lanean. Euskadiko Ikastolen Federakuntza. Donostia. 28 x 21. 264 or.
- Saioka 3.** (Projektuak eta gaiak. Ikasturtearen bigarren erdia) (b). Elkar lanean, Euskadiko Ikastolen Federakuntza. Donostia. 28 x 21. 184 or.
- Saioka 3.** (Projektuak eta gaiak. Ikasturtearen lehen erdia) (b). Elkar lanean. Euskadiko Ikastolen Federakuntza. Donostia. 28 x 21. 152 or.
- Saioka 3.** (Osagarriak eta arketak. Ikasturtearen lehen erdia) (b). Elkar lanean. Euskadiko Ikastolen Federakuntza. Donostia. 28 x 21. 160 or.
- Saioka 3.** (Osagarriak eta arketak. Ikasturtearen bigarren erdia) (b). Elkar lanean, Euskadiko Ikastolen Federakuntza. Donostia. 28 x 21. 160 or.
- Saioka 4. Matematika.** Askoren artean. Bizkaiko Ikastolen Elkartea. Bilbo. 28,5 x 21. 272 or.
- Saioka 7. Natur Arloa,** Askoren artean. Gipuzkoako Ikastolen Elkartea. Donostia. 28,5 x 21. 296 or.
- Tartalo eta artzaina.** Kintana, X. Elkar. Donostia. 25,5 x 17,5. 20 or.
- Tolosa'k bere kultura-gileei omenaldia.** Askoren artean. C.A.P. Donostia. 20 x 14. 142 or.
- Tom Sawyer detektibe** (i). Twain, M./X.X. Hordago. Donostia. 16,5 x 10,5. 168 or.
- Tratado de como se ha de oyr missa** (b). Beriayn, I. Hordago. Donostia. 20,5 x 13,5. 258 or.
- Tulipan txikia.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Txabolategi, Elkoro eta Leunda Bertsolariak.** A. Zavala. Auspoa. Tolosa.
- Txalo pin txalo.** Oiharzabal, L. - Garmendia, M. K. - Lertxundi, A. Erein. Donostia. 30 x 21. 82 or.

- Txalo pin txalo.** (Irakaslearen liburua). Olharzabal, L. - Garmendia, M. K. - Ler-txundi, A. Erein. Donostia. 21 x 15. 126 or.
- Txano gorritxo.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Txina.** (Bizitza eta parajeak) (i). Magall i Ribas, J. J./Garmendia, X. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 72 or.
- Txomin eta Txomintxo.** Balzola, A. Erein. Donostia. 22 x 15,5. 22 or.
- Txoria eta kalea.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Txorimaloa.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Urriztiko txitoa.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Urrutiko mendebaleko mugak** (bat) (i). Salgari, E./Etxeberria, G. Hordago. Donostia. 16,5 x 10,5. 102 or.
- Urrutiko mendebaleko mugak** (bi) (i). Salgari, E./Etxeberria, G. Hordago. Donostia. 16,5 x 10,5. 104 or.
- Xaguxarra (liberatur aldizkaria).** Askoren artean. Hordago. Donostia. 20,5 x 12. 150 or.
- Washingtono Galeria Nazionala** (i). Aller, A./Aguirre, J. A. Sendoa. Donostia. 17,5 x 20. 72 or.
- Zakurrak** (i). Wratten, P./Aldazabal, J. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 64 or.
- Zaldiai** (i). Clavero, M. A./Aguirre, J. A. Sendoa. Donostia. 27,5 x 20. 64 or.
- Zast-zast** (b). Bilbatua, M. - Ormaza, L. - Pedroarena, K. Axular. Bilbo. 18 x 16. 18 or.
- Zernahi batez.** Tejeria, Martin. Erein. Donostia 20,5 x 13. 108 or.
- Zibilizazioen bilakabidea** (i). Carter, R./Aramendi, J. L. eta M., Txertoa. Donostia. 32,5 x 24. 66 or.
- Zuri izan nahi zuen hartzia.** XX. Hordago. Donostia. 22 x 24. 48 or.
- Zurubi luzea.** Zabaleta, P. M. C.A.P. Donostia. 21 x 13,5. 97 or.
- 7 Teatro Ian.** (Euskara: bigarren maila). Gereño, X. Egile Editore. Bilbo. 16,5 x 11,5. 126 or.
- 9 Nobela labur.** Gereño, X. Egile Editore. Bilbo. 16,5 x 11,5. 122 or.

## Erdal liburuak Euskal Herriaz

- Actualidad de la casa blasonada en el País Vasco, La.** (Merindad de Durango). Vol. I. J. M. Echegaray. Laiz, S. A. Bilbao. 25 x 17,5. 314 p.
- Alta excursión pirenaica.** G. Veron. Edit. Aramburu. Pamplona. 21 x 15. 190 p.
- Antropología y religión en el Pueblo Vasco** (b). E. Sorazu. C.A.P. Donostia. 24 x 18,5. 366 p.
- Arquitectura del Caserío Vasco, La.** A. Baeschlin. Lib. Villar. Bilbao. 16,5 x 13,5. 300 p.
- Autonomía, año cero.** R. Pastor. Iparraguirre. Bilbao. 20,5 x 15. 378 p.
- Aventuras de Nikolasa.** B. Atxaga/J. C. Eguillor. A. San Román. San Sebastián. 30 x 29. 52 p.
- Bibliografía histórica de la medicina vasca.** L. S. Granjel. Univ. Salamanca. Salamanca. 22 x 16. 86 p.
- Bizkaia por su independencia** (b). S. Arana Goiri. Geu. Bilbao. 18,5 x 12. 142 p.

- Breve historia de Euskadi.** (De la prehistoria a nuestros días). F. Letamendia «Ortzi». Ruedo Ibérico. Barcelona. 21 x 13,5. 374 p.
- Brujería Vasca.** (Estudios Vascos, V) (b). J. Caro Baroja. Txertoa. San Sebastián. 19,5 x 13,5. 316 p.
- Carlismo de los vascos,** El. J. Garate Arriola. Auñamendi. San Sebastián. 18 x 12. 232 p.
- Cartas al P. Donostia.** Selección -Versión- Notas. J. Riezu. C.A.M. San Sebastián. 24 x 16. 206 p.
- Casas Vascas, Las.** Torres/Palacios/Caseríos/Chalets/Mobiliario. J. de Yrizar. Lib. Villar. Bilbao. 24 x 15,5. 246 p.
- Chivo expiatorio,** El. F. Letamendia «Ortzi». Elkar. San Sebastián. 21 x 13,5. 206 p.
- Comandos vascos.** M. Villar Raso. Noguer. Barcelona. 21,5 x 14. 228 p.
- Comer en Euskalherria.** J. J. Lapitz Mendaña. Penthalon Edic. Madrid. 19 x 12,5. 230 p.
- Condado de Treviño,** El. Contribución al estudio de una Geografía humana. D. Estavillo. C.A.M. Vitoria. 18 x 12. 386 p.
- Contrabandistas de ilargizarra, Los.** M. Legasse. Txertoa. San Sebastián. 19,5 x 13,5. 126 p.
- Coplas Roncalesas de la tía Martina.** M. Lasa Anaut. Auñamendi. San Sebastián. 18 x 12. 44 p.
- Cuadernos de Campo.** J. Caro Baroja. Edic. Turner/Ministerio de Cultura. Madrid. 21 x 23. 244 p.
- Elementos de cultura material en el País Vasco.** M. Agud. L. Haranburu. San Sebastián. 20,5 x 14. 484 p.
- Enciclopedia General Ilustrada del País Vasco.** Diccionario Enclopédico Vasco. Vol. XI. Ento-Esubi. J. Bilbao. Auñamendi. San Sebastián. 624 p.
- Enciclopedia General Ilustrada del País Vasco.** Eusko Bibliographia. T. IX. Suplemento 1961-1975. Beitr-Izuzki. J. Bilbao. Auñamendi. San Sebastián. 594 p.
- En torno a un mito: el euskara y el indoeuropeo.** R. M. Frank. Hordago. San Sebastián. 20,5 x 13,5. 206 p.
- Ereintza, Siembra de Nacionalismo Vasco. 1894-1912.** E. de Arantzadi «Kizkitza». Auñamendi. San Sebastián. 18 x 12. 353 p.
- Estelas funerarias del País Vasco** (b). J. M. Barandiarán. Txertoa. San Sebastián. 19,5 x 13,5. 212 p.
- Estudios sobre San Sebastián.** S. G. E. P. San Sebastián. 24 x 16. 192 p.
- Euskadi autónoma y los funcionarios públicos, La.** J. M. Castels. Erein. San Sebastián. 22,5 x 16. 126 p.
- Euskadi insólita** (b). Zinzarri. L. Haranburu. San Sebastián. 20,5 x 14. 194 p.
- Euskadi Sur Electoral.** L. Núñez. Edic. Vascas. San Sebastián. 20 x 13. 178 p.
- Euskal-Herría en Venezuela.** R. Pastor. Edic. Vascas. San Sebastián. 24 x 15,5. 367 p.
- Euskaldunak. La etnia vasca.** (Vol. 3). G. Arregi/J. Etxegaray/F. Garmendia eta beste. Etor. San Sebastián. 32,5 x 24. 800 p.
- Expedición Navarra al Himalaya 79. Dhaulagiri 8.172.** G. Ariz Martínez. C. A. Navarra. Pamplona. 27,5 x 24. 104 p.

- Exposición antológica SIMON ARRIETA.** Elkar-lanean. S. G. E. P. San Sebastián. 22 x 15. 118 p.
- Ferrerías en Legazpi.** Elkar-lanean. C.A.P. San Sebastián. 20 x 14. 254 p.
- Filatelia Vasca. El tema vasco en los sellos de correos.** H. Antoñiana y su equipo juvenil. Gero. Bilbao. 19,5 x 13,5. 321 p.
- Fueros y Conciertos Económicos.** (La liga Foral Autonomista de Guipúzcoa 1904-1906). L. Castells Arteche. L. Haranburu. San Sebastián. 20,5 x 14. 404 p.
- Geografía de Euskal Herria. Alava.** (Tomo III). F. J. Gómez Piñeiro/V. J. Sanz García/M. A. Gandarillas Pérez/M. D. Villanueva Senosiain. L. Haranburu. San Sebastián. 29 x 22,5. 266 p.
- Geografía de Euskal Herria. Euskal Herria (VII).** F. J. Gómez Piñeiro/M. Ochoa/M. A. Gandarillas Pérez/M. D. Villanueva Senosiain. L. Haranburu. San Sebastián. 29 x 22,5. 373 p.
- Geografía de Euskal Herria. Laburdi, Benabarra, Zuberoa.** F. J. Gómez Piñeiro/M. Ochoa/M. A. Gandarillas Pérez/M. D. Villanueva. L. Haranburu. San Sebastián. 29 x 22,5. 307 p.
- Geografía de Euskal Herria. Navarra (IV).** J. F. Gómez Piñeiro/V. J. Sanz García/M. A. Gandarillas/M. D. Villanueva. L. Haranburu. San Sebastián. 29 x 22,5. 290 p.
- Gramática elemental vasca.** Miguel Sagüés. Txertoa. San Sebastián. 19,5 x 13,5. 182 p.
- Guía de estudios y orientaciones universitarias en el distrito vasco.** Ins. Ciencias Educación. Universidad del País Vasco. I.C.E. Univ. País Vasco. Lejona. 24 x 17. 179 p.
- Guipúzcoa en la democracia revolucionaria.** F. Rodríguez de Coro. C.A.P. San Sebastián. 21 x 13,5. 406 p.
- Historia contemporánea del País Vasco.** F. García de Cortázar/M. Montero. Txertoa. San Sebastián. 21 x 15,5. 224 p.
- Historia de Eta.** (Vol. II). J. M. Garmendia. L. Haranburu. San Sebastián. 20,5 x 14. 310 p.
- Historia de Euskal-Herria.** J. L. Arriaga. Gero. Bilbao. 19,5 x 13,5. 106 p.
- Historia de Euskal-Herria.** (Tomo I). R. López/J. Agirreazkuenaga/R. Basurto/R. Mieza. Edic. Vascas. San Sebastián. 29,5 x 24. 304 p.
- Historia de Euskal-Herria.** (Tomo II). R. López/J. Agirreazkuenaga/R. Basurto/R. Mieza. Edic. Vascas. San Sebastián. 29,5 x 24. 368 p.
- Historia de la pistola.** (Historia de la pistola y el revólver en Euskadi de 1870 a 1936). Elkar-lanean. Edic. Vascas. San Sebastián. 17,5 x 21. 164 p.
- Historia de las Guerras Carlistas.** II. J. Extramiana. L. Haranburu. San Sebastián. 20,5 x 14. 537 p.
- Historia de los fueros de Navarra, Vizcaya, Guipúzcoa y Alava (b).** A. Mari-chalar. Auñamendi. San Sebastián. 682 p.
- Historia de Navarra.** (Desde los orígenes a nuestros días). V. Huizi Urmeneta/J. M. Jimeno Jurio/A. Javier-Estevez. Txertoa. San Sebastián. 19,5 x 13,5. 160 p.
- Historia y guía de Tolosa.** I. Linazasoro. C.A.P. San Sebastián. 20 x 14. 230 p.
- Historia de Vizcaya.** (Tomo I.—Los orígenes, La Edad Media, el Antiguo Régiimen). F. García de Cortázar/M. Montero. Txertoa. San Sebastián. 19,5 x 13,5. 164 p.

- Historia de Vizcaya.** (Tomo II.—Siglos XIX y XX). F. García Cortázar/M. Montero. Txertoa. San Sebastián. 19,5 x 13,5. 180 p.
- Historia del Pueblo Vasco.** J. L. Davant. Elkar. San Sebastián. 21 x 13,5. 382 p.
- Introducción a la historia social y económica del Pueblo Vasco.** (Estudios Vascos VI) (b). J. Caro Baroja. Txertoa. San Sebastián. 19,5 x 13,5. 128 p.
- Juego de la pelota a mano, El** (1900-1925). J. de Irigoyen. L. G. Enc. Vasca. Bilbao. 23 x 16. 200 p.
- Lengua y Pueblo.** J. M. Sánchez Carrión. Elkar. San Sebastián. 21 x 13,5. 122 p.
- Lucha de clases en Euskadi, La** (1939-1980). M. Onaindia. Hordago. San Sebastián. 20,5 x 13,5. 224 p.
- Lucha y defensa del río Arga.** Agrupación de pueblos defensores del río Arga y otros. Gares. Puente la Reina. 19,5 x 13,5. 190 p.
- Matriarcado Vasco, El.** (Reinterpretación de la cultura vasca). A. Ortiz-Osés/F. K. Mayr. Universidad de Deusto. 22,5 x 14,5. 160 p.
- Mendiak. I. Montes de Euskalerria, Naturaleza y Huella humana.** Elkar-lanean. Etor. San Sebastián. 32 x 24,5. 319 p.
- Mendigoizale. Montañas de Euskalerria, II.** N. Goicoechea (Urdiola). Lib. Villar. Bilbao. 16,5 x 13,5. 319 p.
- Mitología e Ideología sobre la Lengua Vasca.** A. Tovar. Alianza Edit. Madrid. 18 x 11. 219 p.
- Mitología Vasca** (b). J. M. Barandiarán. Txertoa. San Sebastián. 19,5 x 13,5. 155 p.
- Mitos y creencias.** (Sobre Etnografía Vasca-1). J. M. Satrustegi. Txertoa. San Sebastián. 19,5 x 13,5. 180 p.
- Modelos sexuales en nuestras culturas y alternativas.** (II Semana de Estudios Sexológicos de Euskadi). Azkoren artean. Hordago. San Sebastián. 22,5 x 16. 326 p.
- Montañas de Euskalerria, I.** N. Goicoechea (Urdiola). Lib. Villar. Bilbao. 16,5 x 13,5. 224 p.
- Montañas del País Vasco.** (Tomo I, Al encuentro del pasado). L. P. Peña Santiago. Txertoa. San Sebastián. 19,5 x 13,5. 164 p.
- Montañas y civilización vascas.** C. Dendaletxe. Mensajero. Bilbao. 26 x 19,5. 190 p.
- Morir en Irún.** M. de Salegi. Elkar. San Sebastián. 21 x 13,5. 266 p.
- Movimiento ciudadano en Euskadi, El.** J. de Andrés/J. A. Maisuetxe. (Talde Euskal Estudio Elkartea). Txertoa. San Sebastián. 19,5 x 13,5. 132 p.
- Mujer Vasca, La.** Amezaga, Arantzazu. L.G.E.V. Bilbao. 21 x 14,5. 460 p.
- Música sembrada: Orfeón Donostiarra.** (Su historia, Bere Kondaira) 1897-1978. M. Pelay Orozco. Sdad. Guip. Ed. y Pub. San Sebastián. 24 x 22. 486 p.
- Música de Cámara.** (Obras del P. Donostia). J. Riezu.
- Navarra: Elementos para su estudio regional.** J. Ardaiz Loyola. Eusko Ikaskuntza. San Sebastián. 25,5 x 21. 299 p.
- Obras completas de Alberto Onaindia.** (Charlas del Sacerdote Doctor Olaso en la Radiodifusión francesa). (I.-II.-III.). L.G.E.V. Kardaberaz Bazkuna. 23 x 18.
- Opera Omnia.** J. de Antxieta. C.A.P. San Sebastián. 31,5 x 21. 189 p.

- Operación Guernika.** F. González-Aller. Ed. Argos Vergara, S.A. Barcelona. 20 x 13. 236 p.
- Oposición popular y cárceles en la República.** M. Chiapuso. Hordago. San Sebastián. 20,5 x 13,5. 348 p.
- Orígenes de los vascos.** Vol. I. (b). B. Estornés Lasa. Auñamendi. San Sebastián. 524 p. y encartes.
- Orígenes de los vascos.** Vol. II. (b). B. Estornés Lasa. Auñamendi. San Sebastián. 528 p. y 32 encartes.
- Orígenes de los vascos.** Vol. III. (b). B. Estornés Lasa. Auñamendi. San Sebastián. 496 p. y 3 encartes.
- Problema vasco y su profunda raíz político-cultural,** El. M. de Ugalde. C.A.P. San Sebastián. 20 x 14. 261 p.
- Problemática del bilingüismo en el Estado Español,** La. (Jornadas de bilingüismo. Zarauz, 1979). Varios. ICE. Lejona. 22,5 x 14. 226 p.
- Pueblo Vasco, El. Democracia testigo de Europa.** J. Lasa Apalategi. El Autor. San Sebastián. 21 x 13,5. 220 p.
- Ramuntxo detective.** B. Atxaga/J. C. Eguillor. A. San Román. San Sebastián. 30 x 29. 52 p.
- Rutas Montañeras.** I., Roncal-Zuriza (b). Club Deportivo Navarra. Edic. y Libros, S.A. Pamplona. 16,5 x 11,5. 321 p. + mapa.
- San Sebastián en dibujos de Eladio Jimeno.** E. Jimeno. C.A.P. San Sebastián. 33 x 26. 132 p.
- Sal despacio.** J. Aguirre Gandarias. Hordago. San Sebastián. 20,5 x 12. 108 p.
- Sectorización asistencial en la provincia de Vizcaya.** G. Aranguren/I. Azkuna/F. Sadaba. Hordago. San Sebastián. 20,5 x 13,5. 198 p.
- Sintaxis de la oración simple.** Luis Villasante. EFA. Oñate. 19 x 13. 268 p.
- Setas del País Vasco/Euskal Herriko zizak.** (10.<sup>a</sup> serie). (36 láminas). Aranzadi. CAM. Donostia. 21,5 x 15.
- Socialismo, Nacionalismo, Cristianismo.** (Una perspectiva desde Euskadi). Aguirre/G. de Cortázar/Loidi/Mardones. Edit. Española Desclée de Brouwer. Bilbao. 20 x 13,5. 149 p.
- Sutondoan.** R. Castellanos. C.A.P. San Sebastián. 23,5 x 16,5. 273 p.
- Système du verbe basque au XVI<sup>e</sup> siècle,** Le. R. Lafon. Elkar. San Sebastián. 20,5 x 13,5. 724 p.
- Tierra natal de Iñigo Arista, La.** (Essay histórico sobre los orígenes del primer rey navarro). M. Ilarri Zabala. Publ. Universidad de Deusto. Bilbao. 22,5 x 15,5. 124 p.
- Tipología Lítica.** J. M. Merino. Eusko Ikaskuntza. San Sebastián. 28,5 x 21,5. 646 p.
- Vascos en el estuario del San Lorenzo, Los.** (1535-1635). R. Bélanger. Auñamendi. San Sebastián. 18 x 12. 153 p.
- Vascos somos así, Los.** Cámara Oficial de Comercio. Industria y Navegación de Bilbao. Bilbao. 23 x 16,5. 106 p.
- Venganza de morir, La.** G. Zubala. Hordago. San Sebastián. 20,5 x 13,5. 162 p.
- Zumárraga - El Templo parroquial de Andra Mari de la Asunción.** I. Linazasoro. C.A.P. San Sebastián. 21 x 15. 32 p.
- 5.000 años de euskera.** F. García Berlanga. La G. Enc. Vasca. Bilbao. 23 x 16. 422 p.